

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 82/2013 НА КОМИСИЯТА

от 29 януари 2013 година

за определяне на правилата за прилагане на тарифна квота за внос на сушено и обезкостено говеждо месо с произход от Швейцария

(кодифициран текст)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

дадено определение. Необходимо е да се направи образец на тези удостоверения и да се посочат правилата за използването им.

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 144, параграф 1 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 2092/2004 на Комисията от 8 декември 2004 г. за определяне на правилата за прилагане на тарифна квота за внос на сушено и обезкостено говеждо месо с произход от Швейцария <sup>(2)</sup> е бил неколккратно и съществено изменен <sup>(3)</sup>. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.

(2) Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти <sup>(4)</sup> (наричано по-долу „споразумението“), одобрено от името на Общността с Решение 2002/309/ЕО, Евроатом на Съвета и на Комисията <sup>(5)</sup>, предвижда годишен безмитен внос на 1 200 t сушено и обезкостено месо от животни от вида на едрия рогат добитък с код по КН ex 0210 20 90.

(3) Следователно трябва да се определят правилата за прилагане на годишна основа на съответна тарифа за безмитен внос.

(4) За да се възползват от тази квота, продуктите трябва да произхождат от Швейцария съгласно правилата, посочени в член 4 от споразумението. Продуктите, които могат да се ползват от тази квота, трябва да бъдат точно определени. За целите на контрола вносът по тази квота трябва да става след представяне на удостоверение за автентичност, удостоверяващо, че месото съответства точно на

(5) Режимът трябва да се управлява с лицензии за внос. За целта трябва да се определят правилата за подаване на молбите и сведенията, които да съдържат молбите и лицензиите, ако е необходимо, чрез дерогация от Регламент (ЕО) № 376/2008 на Комисията от 23 април 2008 г. за определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на лицензии за внос и износ и сертификати за предварително фиксиране за селскостопанските продукти <sup>(6)</sup> и от Регламент (ЕО) № 382/2008 на Комисията от 21 април 2008 г. относно правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии в сектора на говеждото и телешкото месо <sup>(7)</sup>.

(6) За да се осигури добро управление на вноса на въпросните продукти, е целесъобразно да се предвиди, че издаването на лицензии за внос трябва да става след проверка на вписванията в удостоверението за автентичност.

(7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

1. Открива се безмитна тарифна квота на Съюза за внос на сушено обезкостено месо от едър рогат добитък с код по КН ex 0210 20 90 и с произход Швейцария, с обем 1 200 тона годишно за периода от 1 януари до 31 декември (наричана по-нататък „квотата“).

Поредният номер на квотата е 09.4202.

2. По отношение на продуктите, посочени в параграф 1, се прилагат правилата за произход, предвидени в член 4 от споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за търговията със селскостопански продукти.

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 362, 9.12.2004 г., стр. 4.

<sup>(3)</sup> Вж. приложение IV.

<sup>(4)</sup> ОВ L 114, 30.4.2002 г., стр. 132.

<sup>(5)</sup> ОВ L 114, 30.4.2002 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 3.

<sup>(7)</sup> ОВ L 115, 29.4.2008 г., стр. 10.

3. За целите на настоящия регламент „сушено обезкостено месо“ означава парчета месо от бута на говеда на възраст 18 месеца или повече, без видими междумускулни мазнини (от 3 до 7 %), с рН между 5,4 и 6,0, осолени, с подправки, пресовани, сушени на свеж и сух въздух, с развитие на благородни плесени (цъфтеж на микроскопични гъбички). Сухото вещество в крайния продукт е между 41 и 53 %.

#### Член 2

1. Вносът на количествата, посочени в член 1, параграф 1, се извършва, при условие че се представи лицензия за внос преди пускането в свободно обращение.

2. Оригиналът на удостоверението за автентичност, съставено в съответствие с разпоредбите на член 3, и копие от него се представят на компетентния орган заедно с молбата за първата лицензия за внос, за която се отнася удостоверението за автентичност.

3. В рамките на посочените в него количества едно удостоверение за автентичност може да бъде използвано за издаване на няколко лицензии за внос. Когато по отношение на един сертификат е издадена повече от една лицензия, компетентният орган поставя печат на удостоверението за автентичност, с който указва употребените количества.

4. Компетентният орган може да издаде лицензия за внос само след като се увери, че всички сведения, фигуриращи в удостоверението за автентичност, съответстват на информацията, получена от Комисията в ежедневните съобщения по този въпрос. Тогава лицензиите се издават незабавно.

Въпреки това, в изключителни случаи и по надлежно мотивирана молба, компетентният орган може да издаде лицензия за внос въз основа на съответното удостоверение за автентичност, преди да получи информация от Комисията. В този случай гаранцията за лицензиите за внос е равна на размера на пълната ставка на митото, определено в общата митническа тарифа. След като получат информация за удостоверението, държавите-членки заменят тази гаранция с определената в член 5, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕО) № 382/2008.

5. Молбите за лицензия и лицензиите съдържат в клетка 20 едно от вписванията, изброени в приложение I.

#### Член 3

1. Удостоверението за автентичност, посочено в член 2, се изготвя в един оригинал и две копия, напечатани и попълнени на един от официалните езици на Съюза, съгласно образеца, фигуриращ в приложение II. То може също така да бъде напечатано и попълнено на официалния език или на един от официалните езици на страната износител.

Компетентните органи на държавата-членка, където е внесена молбата за лицензия за внос, могат да изискат превод на удостоверението.

2. Удостоверенията са с размер 210 × 297 mm. Използваната хартия трябва да тежи поне 40 g/m<sup>2</sup>. Тя трябва да е бяла за оригинала, розова за първото копие и жълта за второто копие.

3. Оригиналът на удостоверението и копията му се попълват на машина или на ръка. В последния случай те трябва да бъдат попълнени с черно мастило и с главни печатни букви.

4. Всяко удостоверение носи индивидуален пореден номер, след който се посочва името на държавата, която го е издала.

Копията имат същия сериен номер и същото име на държава като оригинала.

5. Определението за сушено обезкостено месо, посочено в член 1, параграф 3, се изписва ясно в удостоверението.

6. Удостоверението е валидно само ако е надлежно подпечатано от издаващия го орган, фигуриращ в списъка на приложение III.

Удостоверението е надлежно подпечатано, когато има посочени място и дата на издаване и когато са поставени печатът на издаващия орган и подписът на лицето или лицата, упълномощени да го подписват.

#### Член 4

1. Даден издаващ орган може да фигурира в списъка от приложение III, ако:

а) е признат като такъв от Швейцария;

б) се задължи да провери вписванията в удостоверенията за автентичност;

в) се задължи да представя на Комисията, най-малко веднъж седмично, всички полезни сведения, които биха позволили да се сверят вписванията в удостоверенията за автентичност, включително номера на удостоверението, износителя, получателя, държавата на местоназначение, продукта, нетното тегло, датата и подписа.

2. Списъкът в приложение III може да бъде изменен от Комисията, когато условието, посочено в параграф 1, буква а), престане да се изпълнява или когато издаващият орган не изпълни някое от задълженията си.

#### Член 5

Сертификатите за автентичност и лицензиите за внос са валидни за срок три месеца от датата на тяхното издаване.

#### Член 6

Разпоредбите на Регламент (ЕО) № 376/2008, Регламент (ЕО) № 382/2008 и глава III от Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията<sup>(1)</sup> се прилагат с изключение на случаите, когато в настоящия регламент е предвидено нещо друго.

#### Член 7

Властите на Швейцария предават на Комисията спесимени от печатите, използвани от швейцарските издаващи органи, имената и подписите на лицата, упълномощени да подписват удостоверенията за автентичност. Всяка последваща промяна в печатите или имената също се съобщава на Комисията в най-кратки срокове. Комисията съобщава тези сведения на компетентните органи на държавите-членки.

#### Член 8

1. Чрез дерогация от член 11, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1301/2006 държавите-членки съобщават на Комисията:

а) най-късно до 28 февруари след края на всеки период на тарифната квота за внос количествата продукти, включително липсата на данни, за които са били издадени лицензии за внос през предшестващия период на тарифната квота за внос;

б) най-късно до 30 април след края на всеки период на тарифната квота за внос количествата продукти, включително съобщенията за липса на данни, обхванати от неизползвани или частично използвани лицензии за внос и съответстващи на разликата между количествата, вписани на гърба на лицензиите за внос, и количествата, за които те са били издадени.

2. В съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1301/2006 държавите-членки уведомяват Комисията за данните, отнасящи се за количествата продукти, допуснати за свободно обращение.

3. Уведомленията, посочени в параграф 1, се извършват в съответствие с Регламент (ЕО) № 792/2009 на Комисията<sup>(2)</sup>, като се използват категориите продукти, посочени в приложение V към Регламент (ЕО) № 382/2008.

#### Член 9

Регламент (ЕО) № 2092/2004 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение V.

#### Член 10

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 януари 2013 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.

<sup>(2)</sup> ОВ L 228, 1.9.2009 г., стр. 3.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## Вписвания, посочени в член 2, параграф 5

- на български език: Сушено обезкостено говеждо или телешко месо — Регламент за изпълнение (ЕС) № 82/2013
- на испански език: Carne de vacuno seca deshuesada — Reglamento de Ejecución (UE) n° 82/2013
- на чешки език: Vykostěné sušené hovězí maso — prováděcí nařízení (EU) č. 82/2013
- на датски език: Tørret udbenet oksekød — gennemførelsesforordning (EU) nr. 82/2013
- на немски език: Entbeintes, getrocknetes Rindfleisch — Durchführungsverordnung (EU) Nr. 82/2013
- на естонски език: Kuivatatud kondita veiseliha – rakendusmäärus (EL) nr 82/2013
- на гръцки език: Αποξηραμένο βόειο κρέας χωρίς κόκαλα — Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 82/2013
- на английски език: Dried boneless beef — Implementing Regulation (EU) No 82/2013
- на френски език: Viande bovine séchée désossée — règlement d'exécution (UE) n° 82/2013
- на италиански език: Carni bovine disossate ed essiccate — regolamento di esecuzione (UE) n. 82/2013
- на латвийски език: Žāvēta atkaulota liellopu gaļa – Īstenošanas regula (ES) Nr. 82/2013
- на литовски език: Džiovinta jautiena be kaulų – Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 82/2013
- на унгарски език: Szárított kicsontozott marhahús – 82/2013/EU végrehajtási rendelet
- на малтийски език: Ċanga mnixxfa mingħajr għadam — Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 82/2013
- на нидерландски език: Gedroogd rundvlees zonder been — Uitvoeringsverordening (EU) nr. 82/2013
- на полски език: Suszone mięso wołowe bez kości — rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 82/2013
- на португалски език: Carne de bovino seca desossada — Regulamento de Execução (UE) n.º 82/2013
- на румънски език: Carne de vită dezosată uscată – Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 82/2013
- на словашки език: Sušené vykostené hovädzie mäso – vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 82/2013
- на словенски език: Posušeno goveje meso brez kosti — Izvedbena uredba (EU) št. 82/2013
- на фински език: Kuivattua luutonta naudanlihaa – täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 82/2013
- на шведски език: Torkat benfritt nötkött – genomförandeförordning (EU) nr 82/2013

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

1. Експедитор (име и точен адрес)		УДОСТОВЕРЕНИЕ № 0000 ОРИГИНАЛ ИЗДАВАЩА ДЪРЖАВА:	
2. Получател (име и точен адрес)		УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА АВТЕНТИЧНОСТ за износ в ЕС на сушено и обезкостено говеждо месо (приложение към Регламент за изпълнение (ЕС) № [82/2013])	
<p><b>Бележки</b></p> <p>A. Удостоверението се издава в един оригинал и две копия.</p> <p>B. Оригиналет и копията се попълват на машина или на ръка. На ръка трябва да бъде попълнено с черно мастило и печатни букви.</p>			
3. Марки, номера, брой и естество на пакетите, описание на стоките	4. Подпозиция в комбиниранията номенклатура	5. Тегло бруто (кг)	6. Тегло нето (кг)
7. Тегло нето (кг) (с думи)			
8. Аз, долуподписаният ....., като действам от името на упълномощения издаващ орган (клетка 9) удостоверявам, че гореописаните стоки отговарят напълно на условията за произход по член 1, параграф 2 и съответстват напълно на определението по член 1, параграф 3 от Регламент за изпълнение (ЕС) № [82/2013] на Комисията относно определяне на правилата за прилагане на тарифна квота за внос на сушено и обезкостено говеждо месо с произход от Швейцария.			
9. Упълномощен издаващ орган		Място ..... Дата .....	
		(Печат на издаващия орган)	
		(подпис)	

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

**Списък на органите в Швейцария, упълномощени да издават сертификати за автентичност**

— Office fédéral de l'agriculture/Bundesamt für Landwirtschaft/Ufficio federale dell'agricoltura.

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения**

Регламент (ЕО) № 2092/2004 на Комисията  
(ОВ L 362, 9.12.2004 г., стр. 4).

Регламент (ЕО) № 1830/2006 на Комисията  
(ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 3)

Регламент (ЕО) № 1965/2006 на Комисията  
(ОВ L 408, 30.12.2006 г., стр. 26)

Единствено член 7 и приложение VIII

Регламент (ЕО) № 749/2008 на Комисията  
(ОВ L 202, 31.7.2008 г., стр. 37)

Единствено член 2 и приложение II

Регламент (ЕО) № 381/2009 на Комисията  
(ОВ L 116, 9.5.2009 г., стр. 16)

Регламент за изпълнение (ЕС) № 666/2012 на Комисията  
(ОВ L 194, 21.7.2012 г., стр. 3)

Единствено член 1

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ V

## Таблица на съответствието

Регламент (ЕО) № 2092/2004	Настоящият регламент
Членове 1 — 7	Членове 1 — 7
Член 7а	Член 8
Член 8	—
—	Член 9
Член 9	Член 10
Приложения I, II и III	Приложения I, II и III
—	Приложение IV
—	Приложение V